

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

**Primer período de sesiones ordinario
de la Junta Ejecutiva**

Roma, 13-16 de febrero de 2001

PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 9 del programa

Para aprobación



Distribución: GENERAL
WFP/EB.1/2001/9-C/3
10 enero 2001
ORIGINAL: INGLÉS

OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN — NEPAL 6151.01

Asistencia alimentaria para los bhutaneses refugiados en Nepal

Número de beneficiarios	98.000
Duración del proyecto	Doce meses (del 1° de julio de 2001 al 30 de junio de 2002)

Costo (dólares EE UU)¹	
Costo de los alimentos para el PMA	5.178.380
Costo total para el PMA	7.567.432
Costo total para la OACNUR	4.000.000
Costo total	11.567.432

¹En octubre de 2000, un dólar EE UU equivalía a 72,90 rupias nepalesas.

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (http://www.wfp.org/eb_public/EB_Home.html).

Nota para la Junta Ejecutiva

El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Director, Región de Asia y Europa Oriental (OAE): Sr. M. J. Powell tel.: 066513-2209

Asesora de Desarrollo: Sra. A. Asrat tel.: 066513-2260

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase a la Supervisora de la Dependencia de Distribución y Servicios de Reuniones (tel.: 066513-2328).



Resumen

Los refugiados bhutaneses, principalmente los de origen étnico nepalés, empezaron a entrar en el Nepal oriental hacia el final de 1990. Para 1993, ya se hallaban en el país más de 80.000 refugiados, a los cuales se había garantizado *prima facie* la condición de refugiados. Desde entonces, las nuevas llegadas se han limitado a pocos casos por año. En marzo de 2000, se registraban en los siete campamentos 97.940 personas en total. Para junio de 2001, la asistencia total del PMA a los bhutaneses refugiados ascenderá a unos 62,6 millones de dólares EE UU, frente a una asistencia directa global estimada en alrededor de 106 millones de dólares EE UU; esta última cifra incluye las contribuciones de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR) y las organizaciones no gubernamentales (ONG).

El elevado nivel de capacidad de organización logrado por los refugiados en el curso de los años ha contribuido a que esta operación sea cada vez más eficaz y económica. La participación de las mujeres en la estructura de gestión de los campamentos ha mejorado en medida impresionante, en especial en los últimos dos años. Las organizaciones de mujeres en la actualidad administran la mayor parte de los recursos de las Naciones Unidas y las ONG para actividades complementarias de generación de ingresos y prestación de servicios sociales. Según la misión de evaluación conjunta PMA/OACNUR, de mayo de 2000, la situación general de los refugiados, así como su estado general de salud y nutrición, siguen siendo satisfactorios y estables. Sin embargo, recientemente el nivel de asistencia alimentaria y no alimentaria ha disminuido hasta llegar en la actualidad al nivel más bajo en absoluto. Los refugiados aún dependen en gran medida de la asistencia externa debido en parte a que el Gobierno anfitrión sigue aplicando una política de no integración.

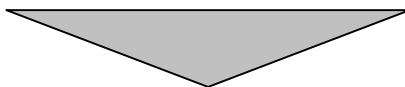
Tras un largo período de estancamiento político y ocho rondas de conversaciones a nivel ministerial, que en su mayor parte no dieron resultados concretos, el proceso de negociaciones bilaterales se reactivó después de la visita a ambos países del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, en abril/mayo de 2000. A raíz de dicha visita, ambos Gobiernos expresaron su compromiso oficial de solucionar lo antes posible esta situación prolongada de refugiados, lo que constituía ya de por sí un cambio notable respecto de la situación prevaleciente e indicaba que se había dado un paso importante hacia el logro de una solución duradera. Ahora es indispensable que se adopten nuevas medidas concretas para mantener el apoyo internacional a esta operación.

Durante el período crucial de 2001-2001, la ayuda alimentaria del PMA tiene por objeto contribuir al sustento básico de la población de refugiados mediante actividades de distribución general de alimentos y programas de alimentación complementaria selectiva, y ofrecer un marco para facilitar la repatriación o integración, contribuyendo así a que se encuentre una solución duradera. En el ámbito de este objetivo general, se prevé que el apoyo adicional del PMA a las actividades complementarias de generación de ingresos, formación profesional y horticultura doméstica fortalecerá aún más los mecanismos de supervivencia de los refugiados y sus capacidades, habida cuenta de que pronto estas personas dejarán de ser refugiados.



En este documento sobre la operación prolongada de socorro y recuperación (OPSR) se describe un enfoque coordinado destinado a facilitar la repatriación y/o integración prevista, y se aprovecha la actual voluntad política de lograr una solución duradera para este problema de larga data. Sin embargo, es necesario que en esta operación se introduzca un amplio margen de flexibilidad y se tenga en cuenta a la vez que deben aclararse muchas variables antes de que las partes involucradas puedan formular y concertar un plan de acción y un marco cronológico bien definidos.

Proyecto de decisión



La Junta aprueba la OPSR Nepal 6151.01 — Asistencia alimentaria para bhutaneses refugiados en Nepal (WFP/EB.1/2001/9-C/3).



CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN DE LA PRESTACIÓN DE ASISTENCIA

Contexto nacional y local

1. Nepal es un país menos adelantado (MA) y de bajos ingresos y con déficit de alimentos (PBIDA), que tiene 22 millones de habitantes. En 1998 su PNB per cápita era ligeramente superior a 200 dólares EE UU. El 50% de la población del país vive en las llanuras del *Terai* (a lo largo de la frontera meridional con la India), que cubre el 23% solamente del territorio nacional. Es uno de los países más pobres del mundo y ocupa el 144° lugar de 174 países, según se indica en el Informe sobre el Desarrollo Humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) de 1999.
2. Según las estimaciones del Gobierno de Nepal de 1996, el 42% de la población vive por debajo del umbral de pobreza establecido sobre la base del nivel de nutrición, de 2.250 kilocalorías per cápita por día. Las mujeres y los niños pobres del campo son las personas más vulnerables y más expuestas a riesgo. El país tiene una de las tasas de mortalidad materna más elevadas del mundo, de 475 por 100.000 nacidos vivos, y una tasa de mortalidad de niños menores de 5 años de edad de 118 por 1.000; dos tercios de estos fallecimientos están asociados con la malnutrición.
3. Los distritos de Jhapa y Morang, donde están situados los campamentos de los refugiados bhutaneses, son los dos distritos más orientales del país y se hallan en la fértil región del *Terai* donde se producen excedentes agrícolas. Con una población total estimada de más de 1,5 millones en 1999, ambos distritos forman parte de la región más densamente poblada del país. Debido principalmente a su cercanía a la frontera con la India, la buena red vial y la infraestructura industrial, los dos distritos ocupan uno de los primeros 10 lugares entre los 75 distritos del país, según un índice compuesto formado por 39 indicadores clave del desarrollo.
4. La entera región del *Terai* sigue siendo un fuerte polo de atracción para las oleadas de trabajadores emigrantes, en su gran parte no especializados, que proceden de las zonas pobres de colina y montaña del país, lo que aumenta la presión sobre la tierra y las ya limitadas oportunidades de empleo y agrava el problema del campesinado sin tierra. En consecuencia, en el *Terai* se dan extensas bolsas de pobreza extrema. El bajo poder adquisitivo de gran parte de la población limita su acceso a la producción agrícola excedentaria, que se desvía fácilmente hacia el mercado de la India.

Asistencia entregada hasta la fecha

5. Durante el período comprendido entre enero de 1992 y junio de 2001, el PMA ha asignado un total de 62,6 millones de dólares EE UU, aproximadamente, para ayuda alimentaria, por un total de más de 165.000 toneladas de productos. En estas cifras se incluye también el aumento de presupuesto para el primer semestre de 2001, aprobado por la Junta Ejecutiva en octubre de 2000. Durante este mismo período, la OACNUR proporcionará un total de alrededor de 38,1 millones de dólares EE UU para programas de asistencia y mantenimiento, más otros 3,5 millones de dólares EE UU para proyectos de rehabilitación centrados en las comunidades locales de las zonas que hospedan a los refugiados.
6. Desde el comienzo de esta operación se han gastado más de 106 millones de dólares EE UU en concepto de apoyo directo a la población de refugiados, lo que incluye la financiación adicional de las ONG para programas de asistencia complementaria por un



valor aproximado de 1 millón de dólares EE UU, hasta el año 1998; dicho valor se ha reducido luego pronunciadamente a 400.000 dólares EE UU, en 1999. Así pues, desde 1992 la asistencia directa a los refugiados bhutaneses ha ascendido por término medio a 125 dólares EE UU anuales por refugiado.

Antecedentes y evolución de la situación política

7. Los refugiados bhutaneses empezaron a entrar al Nepal oriental hacia el final de 1990, a raíz de la entrada en vigor en el país de una legislación restrictiva en materia de inmigración y ciudadanía, durante la segunda mitad de los años ochenta. En 1993 ya se encontraban en el país más de 80.000 refugiados. A solicitud del Gobierno de Nepal, la OACNUR y el PMA dieron comienzo en 1992 a una operación de refugiados mediante la cual proporcionaron amparo y asistencia alimentaria y no alimentaria a los refugiados en los campamentos. A los que habían llegado antes de 1993, se les garantizó *prima facie* la condición de refugiado. Desde ese año, las nuevas llegadas se han limitado gradualmente a pocos casos por año. En marzo de 2000 la población total registrada en los siete campamentos ascendía a 97.940 personas. Según se estima, se han asentado espontáneamente en otros lugares del país de unos 8.000 a 10.000 refugiados bhutaneses que no han sido registrados ni han recibido asistencia.
8. En el marco del Comité ministerial mixto, se celebraron ocho rondas de conversaciones entre los gobiernos nepalés y bhutanés durante el período de 1992 a 1999. El proceso de negociación fue promovido por la visita del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados a ambos países y a la India, en abril/mayo de 2000. A raíz de estas consultas de alto nivel, se acordó que si bien era necesario seguir buscando una solución bilateral a la crisis de los refugiados, la OACNUR actuaría como organismo promotor al desempeñar funciones técnicas y de asesoramiento en la búsqueda de una solución duradera y en la prestación de asistencia durante las fases sucesivas de aplicación del acuerdo.
9. Aunque se han logrado notables avances durante la novena ronda de conversaciones bilaterales mantenidas posteriormente en Thimphu, en Bhután, en especial sobre cuestiones relacionadas con la comprobación de la condición de refugiado y la identificación de quienes pueden volver a Bhután, los dos Gobiernos no han podido alcanzar un acuerdo sobre la unidad básica de comprobación. En agosto Nepal ha aceptado la nueva fórmula propuesta por la OACNUR, basada en la práctica internacional de adoptar como unidad de comprobación el núcleo familiar, pero Bhután todavía no la ha aceptado. Actualmente se están celebrando negociaciones bilaterales para encontrar una línea de acción aceptable para ambas partes que permita avanzar en el proceso de comprobación, y la OACNUR se mantiene en estrecho contacto con ambos Gobiernos por conducto de sus respectivas misiones en Ginebra. Durante unas reuniones separadas celebradas en septiembre de 2000, el Alto Comisionado ha reiterado a los representantes de más alto nivel de ambos Gobiernos el fuerte interés de la comunidad internacional por encontrar pronto una solución al problema de los refugiados, y ha hecho hincapié en la necesidad de obtener resultados concretos.

Evaluación de las necesidades globales

10. Tal como ha notificado la misión conjunta de evaluación de alimentos realizada por el PMA y la OACNUR en mayo de 2000, la situación general de los refugiados en los campamentos sigue siendo aceptable. Son los propios refugiados quienes gestionan la mayor parte de los servicios por conducto de 3.000 voluntarios y de 1.650 trabajadores remunerados con un nivel de incentivos mínimo.



11. El PMA y la OACNUR financian seis ONG para que se encarguen de la distribución de alimentos y de otras actividades sectoriales en los campamentos. La Sociedad de la Cruz Roja de Nepal (SCRN) supervisa la distribución tanto de los productos alimenticios como de los artículos no alimentarios. Cuenta también con servicios de ambulancia y de lucha contra incendios.
12. La ONG *Save the Children Fund* - Reino Unido (SCF-Reino Unido) proporciona servicios básicos de promoción, prevención y tratamiento sanitario a todos los refugiados así como a la población local que reside cerca de los campamentos, por conducto de 377 agentes de salud refugiados y de 1.774 voluntarios de salud comunitarios. La Asociación de Médicos de Asia también asegura el seguimiento y una rendición de informes periódica sobre el estado de salud general de los refugiados.
13. La Asociación de Médicos de Asia administra el principal hospital de consulta y proporciona servicios de asistencia a pacientes externos, de hospitalización y de urgencia tanto para los refugiados como para la población local.
14. La Federación Luterana Mundial (FLM) mantiene y repara todas las viviendas de los refugiados y la infraestructura de los campos, y cuenta con un equipo de 74 trabajadores refugiados. En 1999 se han construido más de 1.000 refugios nuevos para familias a fin de reducir el hacinamiento. Los servicios de saneamiento ambiental en los campamentos, incluida una eliminación adecuada de los desechos de origen humano y la lucha contra los vectores de enfermedades, se han considerado satisfactorios durante todo el año.
15. El suministro de artículos no alimentarios básicos, como por ejemplo queroseno para combustible, hornillos, utensilios de cocina, jabón y bidones, entre los otros, ha sido suficiente y regular. Durante 1999 la OACNUR ha proporcionado ropa, sustituyendo así la asistencia anterior de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (FICR).
16. La ONG OXFAM, por conducto del Foro de mujeres refugiadas (FMR), proporciona servicios comunitarios y realiza actividades de fomento del empleo autónomo.
17. Durante el año escolar 1999/2000, unos 37.900 alumnos, correspondientes al 38,8% de la población total de refugiados (frente al 35% del año escolar anterior) han asistido a los cursos de primaria y secundaria, en las escuelas de los campamentos administradas por CARITAS/Nepal, dictados por unos 900 maestros refugiados. En cuanto a la educación, hay igualdad de oportunidades entre niñas y niños y las tasas de matrícula general son del 47% y 53%, respectivamente. Sin embargo, se registra una proporción creciente de niñas que prosiguen los estudios a un nivel superior.

Condiciones de salud y nutrición de los refugiados

18. La situación general de nutrición y salud en los campamentos sigue siendo estable y satisfactoria. Según los informes mensuales de SCF (Reino Unido), la tasa de malnutrición entre los niños menores de 5 años de edad es baja y estable. Una encuesta nutricional llevada a cabo en junio de 1999 confirmó este dato e indicó que no había casos de malnutrición grave (relación entre el peso y la estatura inferior al 70%). La tasa total de malnutrición general, según las mediciones de la encuesta nutricional de 1999 (relación entre el peso y la estatura inferior al 80%) era de 4,06%, ligeramente inferior a la de 1998.
19. La tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años de edad es de 36,1 por mil nacidos vivos, lo que representa un nivel muy inferior al nivel que suscita preocupación entre las poblaciones desplazadas. Durante 1999 no ha habido ningún caso de mortalidad materna en los campos y en abril de 2000 se ha notificado un único caso debido a complicaciones médicas. La incidencia de bajo peso al nacer es inferior al 7%, lo que indica que la



asistencia prenatal es muy buena. La tasa de uso de anticonceptivos es elevada, con un promedio anual de 37,2%, y la tasa de crecimiento de la población es de 1,5%. La cobertura de los servicios de saneamiento ambiental y el acceso a las letrinas familiares alcanzan casi el 100%, y no ha habido ninguna epidemia.

20. Durante la temporada seca de 1999, se ha notificado un notable aumento en el número de casos de estomatitis angular. En marzo y abril se ha registrado el nivel máximo estacional de los últimos tres años en el número de casos de esta enfermedad, que coincide con la estación seca cuando las hortalizas frescas son escasas tanto en los campamentos como en los mercados de los alrededores.
21. En octubre de 1999, el PMA y la OACNUR pidieron al Centro de Control y Prevención de Enfermedades de Atlanta que llevara a cabo una encuesta sobre la prevalencia del bajo índice de masa corporal y las carencias de nutrientes específicos entre los adolescentes refugiados comprendidos en el grupo de edad de 10 a 19 años. La encuesta indicó que la estomatitis angular estaba asociada a un bajo nivel de riboflavina (vitamina B2) y de ácido fólico y llegó a la conclusión de que, si bien el índice de masa corporal era generalmente bajo entre los adolescentes y los adultos, su prevalencia no era mayor que entre los adultos y adolescentes de otras poblaciones del Asia meridional. Sin embargo, se determinó que un tercio de las refugiadas bhutaneses de más de 11 años de edad eran anémicas. La anemia puede plantear un riesgo especial para la salud de las mujeres en edad fecunda debido a la probabilidad de que estas mujeres sufran trastornos por carencia de hierro durante el embarazo. Los resultados bioquímicos indicaron que la carencia de determinados nutrientes en la población adolescente refugiada era de escasa importancia.
22. Desde que se realizó dicho estudio, SCF (Reino Unido) ha notificado un notable descenso en la incidencia de la estomatitis angular que, al parecer, ya ha dejado de ser un problema de salud importante. Hay varias razones que pueden explicar esta disminución: desde el mayor conocimiento de las causas de la carencia y la mayor comprensión de los beneficios nutricionales que se derivan de los alimentos ricos en vitamina B2, hasta la mejora en la regularidad del suministro de hortalizas frescas por parte de la OACNUR. También han contribuido el proyecto de horticultura doméstica apoyado por el PMA y lanzado en abril de 1999, y su componente de educación nutricional, así como la mayor disponibilidad de hortalizas frescas y la reducción del precio de las mismas en el mercado local.
23. Durante la misión conjunta de evaluación de alimentos, se ofrecieron a los refugiados varias opciones para añadir micronutrientes a su cesta de alimentos mediante la sustitución de parte de la ración de arroz y/o azúcar por trigo o harina de maíz enriquecidos. Los refugiados manifestaron claramente su preferencia al mantener invariada la cesta de alimentos vigente.
24. Así pues, se recomendó que se realizara un programa ampliado de alimentación complementaria como medio más específico de hacer frente a la carencia de micronutrientes entre los adolescentes, durante los tres meses cruciales de la temporada seca. La ONG SCF (Reino Unido) llevará a cabo asimismo un control sistemático de todos los alumnos para detectar y tratar los casos de estomatitis angular. Con el fin específico de hacer frente al problema de la carencia de hierro, todas las muchachas de 14 a 18 años de edad recibirán periódicamente complementos de hierro y ácido fólico a lo largo del ciclo escolar.
25. La misión conjunta de evaluación de alimentos subrayó que había que dar prioridad a la búsqueda de una manera más natural y duradera de aumentar la ingestión de micronutrientes de los refugiados, sobre todo de riboflavina, y de reducir a la vez la dependencia con respecto a productos alimenticios enriquecidos o a comprimidos. Las



prácticas culinarias locales, como por ejemplo el consumo de frijoles (*kinema*) germinados y la fermentación de hortalizas verdes (*gundruk*), constituyen un medio eficaz de obtener más riboflavina, son bien conocidas por los refugiados y reflejan sus hábitos alimentarios originales. A partir del mes de octubre de 2000, en lugar de las lentejas partidas que forman parte de la ración de legumbres secas, se proporcionan por lo general frijoles, garbanzos o guisantes enteros, para que sea posible su germinación. De manera análoga, se ampliará aún más el proyecto de horticultura doméstica para poder cultivar hortalizas verdes, que son una buena fuente de riboflavina y ácido fólico.

26. Una encuesta efectuada por SCF (Reino Unido) en 1997 permitió determinar que la tasa de infestación parasitaria entre los niños era del 30%, y que el 8% se debía al anquilostoma. Dado que los parásitos compiten activamente por los nutrientes dentro del cuerpo, el nivel global de micronutrientes aumentará gracias a las campañas semestrales de tratamiento antihelmíntico que SCF (Reino Unido) realizará con el apoyo de la OACNUR.

Programas de alimentación selectiva

27. Además de la distribución general de alimentos, se halla en curso un programa de alimentación complementaria destinado a niños malnutridos menores de 5 años de edad, mujeres gestantes y madres lactantes, enfermos de tuberculosis y personas ancianas enfermas. Durante 1999 ha recibido asistencia un promedio mensual de 3.215 personas, de las cuales el 86% eran mujeres gestantes y madres lactantes.
28. Desde 1997 el estado nutricional de los niños de menos de 1 año de edad se ha evaluado mensualmente. Además, cada tres meses los agentes de salud comunitarios someten a reconocimiento a los niños de 1 a 5 años de edad en los hogares. Los que se encuentran malnutridos se envían a los centros de salud materno-infantil para controlar el peso para la estatura y, de ser necesario, se registran en el programa de alimentación complementaria. Quedan registrados mientras la relación entre su peso y estatura no supere el 85% y no consigan mantenerla por al menos un año.
29. En 1999 se admitieron al programa de alimentación complementaria 355 niños malnutridos en total, a un ritmo medio de 30 por mes, lo que representa alrededor del 50% del número admitido en 1998. Durante los primeros cuatro meses de 2000, este número se redujo en 23,6%, en comparación con el mismo período de 1999. De manera análoga, en el primer trimestre de 2000 la admisión de las mujeres embarazadas y madres lactantes ha disminuido en 8,3% y 1,3%, respectivamente, en comparación con los niveles correspondientes de 1999.
30. Sobre la base de estos resultados y de la experiencia pasada, para la ejecución del programa de alimentación complementaria en 2001-2002 se utilizará una cifra de planificación de 3.400 personas, o sea, el 3,5% aproximadamente de la población prevista.
31. En cuanto a las recomendaciones de la misión conjunta de evaluación de alimentos y con el fin de ampliar aún más el mecanismo actual de red de seguridad nutricional, en 2001 comenzará un programa de alimentación complementaria en las escuelas. Éste abarcará a todos los 38.000 alumnos matriculados en las escuelas de los campamentos administradas por CARITAS, desde el jardín de infantes hasta el décimo grado, y proporcionará una ración diaria de 25 gramos de alimento compuesto enriquecido para los tres meses de marzo a mayo de la estación seca. Este programa ampliado constituirá una medida preventiva para hacer frente a la incidencia estacional de estomatitis angular predominante entre los adolescentes debido a sus mayores necesidades nutricionales.



Número de beneficiarios, registro y características demográficas

32. Al mes de marzo de 2000, se habían registrado en total 97.940 refugiados en siete campamentos. La tasa neta de crecimiento demográfico (diferencia numérica entre nacimientos y fallecimientos) en esta población ha disminuido en el curso de los años y actualmente es de 1,5%, un nivel inferior al nivel del 2% del año pasado, que a su vez es notablemente más bajo que la tasa de crecimiento de Bhután, del 2,6%, y la de Nepal, de 2,4%. Esto se debe a la eficacia de los programas de planificación familiar. En todos los grupos de edades sigue habiendo una predominancia de los hombres respecto de las mujeres, con una relación de 51% a 49%. La mayoría de los refugiados es de origen étnico nepalés y procede de los distritos meridionales de Bhután y sobre todo de las zonas rurales.
33. La población de los campamentos está constituida por un total de 15.035 familias. Por lo general, se trata de una población joven, con un 47% de personas de menos de 18 años de edad. La misión conjunta de evaluación de alimentos de 1999 ya ha subrayado que hay un número elevado, cada vez mayor, de jóvenes (actualmente unos 19.800, o sea, el 20% de la población de los campamentos), que han nacido en los propios campamentos. Sólo el 5% de la población tiene más de 60 años.
34. La educación sigue siendo una actividad muy importante. Las misiones anteriores ya han destacado el carácter cambiante de la población a este respecto. Actualmente está alfabetizada más del 80% de la población, frente al nivel de los primeros años que se estimaba en el 15%-20%. Casi el 100% de los jóvenes sabe leer y escribir, y prosigue los programas de educación no académica para adultos. Hay un mayor número de alumnos que continúan sus estudios escolares a un nivel superior.
35. Todas estas características demográficas deberán tenerse en cuenta cuando se organice la repatriación. La naturaleza de la población se ha modificado considerablemente en los últimos nueve años. Hay que considerar en primer lugar que unas 30.000 personas, es decir, un tercio de la población de los campamentos, tienen pocos recuerdos de su vida antes de llegar a los campamentos. Cabe observar asimismo que a su llegada los refugiados eran en su mayor parte campesinos, mientras que ahora la mayoría de ellos carece de experiencia acerca del medio rural.

Asociaciones y fortalecimiento institucional

36. Las oficinas del PMA y la OACNUR en Nepal han mantenido una estrecha colaboración en los años pasados dentro del marco del modelo de Memorando de Entendimiento. Otros organismos de las Naciones Unidas, tales como el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), apoyan a los refugiados por conducto del Ministerio de Salud mediante la prestación de servicios de planificación familiar y el suministro de anticonceptivos, medicamentos básicos y vacunas.
37. Además de la estrecha colaboración sobre el terreno entre los organismos de las Naciones Unidas y las ONG asociadas en la ejecución, la rentabilidad y eficacia de esta operación se deben en gran parte a su enfoque participativo, a la participación directa de los propios refugiados en todas las actividades de los campos y a su estructura administrativa bien consolidada.
38. Un ejemplo notable es el FMR, que se ha establecido a principios de los años noventa. El FMR se ha convertido con el pasar de los años en una organización voluntaria con más de 2.000 miembros activos que han contribuido a satisfacer las necesidades especiales de las mujeres mediante actividades de sensibilización sobre temas de género, de alfabetización y de adquisición de aptitudes técnicas, de generación de ingresos y de



promoción de la participación de las mujeres a todos los niveles de la estructura administrativa.

39. La gran capacidad de organización y el buen nivel de instrucción general logrados por gran parte de la población de refugiados, en especial entre las generaciones más jóvenes, les permitirán construirse una propia vida social y económica una vez que hayan abandonado los campamentos.

JUSTIFICACIÓN DE LA PRESTACIÓN DE ASISTENCIA: UN MARCO ADECUADO PARA FACILITAR UNA SOLUCIÓN

40. A raíz de la visita del Alto Comisionado de las Naciones Unidas, en abril/mayo de 2000, tanto Nepal como Bhután se han comprometido a establecer una base para la repatriación de los refugiados. Por primera vez el Gobierno de Bhután ha declarado oficialmente que está dispuesto a recibir de vuelta a “las personas que reúnan las condiciones exigidas”. Al mismo tiempo, ha demostrado contar con una flexibilidad sin precedentes al ofrecer una interpretación liberal de su legislación en materia de ciudadanía basada en la residencia, conforme a la cual un mayor número de refugiados reuniría las condiciones exigidas para la repatriación. Esto ya constituye de por sí un cambio importante respecto de la situación prevaleciente e indica que se ha dado un paso notable hacia el logro de una solución duradera. Ahora es indispensable adoptar nuevas medidas concretas y positivas a fin de mantener el apoyo internacional para esta operación.
41. Es necesario establecer una base para apoyar y facilitar este proceso. En el documento sobre esta OPSR se describe a grandes rasgos un enfoque coordinado destinado a facilitar la repatriación y/o integración previstas. Sin embargo, se ha introducido en la operación un amplio margen de flexibilidad en la persecución de los objetivos arriba indicados, y se ha tenido en cuenta la necesidad de aclarar muchas variables antes de que todas las partes interesadas puedan formular y aceptar un plan de acción bien definido.
42. Aunque es demasiado pronto para dar indicaciones claras sobre el marco cronológico efectivo, los próximos 12 meses representarán el período más crítico para solucionar esta crisis de refugiados y formular y aplicar soluciones duraderas. Por esto, la nueva fase de asistencia ofrecerá sin duda alguna un marco adecuado para facilitar el proceso, en el que se tendrá en cuenta la voluntad política actual de solucionar la situación de los refugiados. Durante este período crítico se necesitará asistencia alimentaria y no alimentaria, dado que el país anfitrión no tiene ninguna capacidad para apoyar de manera eficaz una población de refugiados tan numerosa. Además, la ayuda alimentaria del PMA permitirá a los refugiados complementar sus esfuerzos por satisfacer sus propias necesidades y adquirir mayores competencias para recuperar la condición de persona no refugiada.
43. La cifra actual de la población tiene en cuenta la tasa neta de crecimiento y el hecho de que la distribución de raciones alimentarias a un promedio de 2.000 refugiados se ha interrumpido en distintos momentos, debido sobre todo a motivos de disciplina, de estudio o por ausencia injustificada de los campamentos. De esta manera, se utiliza como cifra de planificación para mantener el apoyo en los próximos 12 meses. Una vez que comience el traslado de los refugiados, la ayuda alimentaria se proporcionará en paquetes como incentivo para fomentar el proceso de repatriación y/o reintegración. Es prematuro proponer ahora el contenido de dichos paquetes, pero en otras operaciones suele proporcionarse una forma de apoyo que asegure a los refugiados la posibilidad de satisfacer sus necesidades alimentarias básicas durante el período de transición. El suministro de estos paquetes como incentivo se considera parte integrante de esta



operación, aunque los detalles concretos se determinarán en una fase más avanzada, en consulta con la OACNUR y de conformidad con los programas de apoyo que se ejecutarán durante las fases de transición y de rehabilitación.

44. Los resultados de la tarea de comprobación, una vez que los gobiernos la hayan aceptado, se emplearán para actualizar la base de datos de la OACNUR sobre las poblaciones en cuestión y constituirán la base para las intervenciones de todos los programas, incluso para la determinación de las necesidades alimentarias. Sin una labor de este tipo, será necesario mantener y mejorar el sistema de control aleatorio *in situ* de modo que pueda perfeccionarse la base de datos sobre la población.

PLAN DE EJECUCIÓN

Finalidades y objetivos

45. En consonancia con el modelo de Memorando de Entendimiento concertado por el PMA y la OACNUR, la finalidad general de la asistencia alimentaria del PMA es contribuir al sustento básico de los refugiados bhutaneses registrados en los campamentos y promover su autosuficiencia progresiva. Los objetivos principales son los siguientes:
- a) asegurar un acceso regular a las raciones de alimentos básicas a todos los refugiados registrados;
 - b) mejorar el estado de salud y nutrición de la mayor parte de los grupos vulnerables, y mantener unas condiciones de salud y nutrición satisfactorias mediante programas de alimentación complementaria selectiva; y
 - c) fortalecer los mecanismos de supervivencia de los refugiados y mejorar sus competencias y capacidades mediante actividades generadoras de ingresos y de otro tipo.

Sistema de distribución de alimentos

46. Cada campamento está constituido por 4 a 12 sectores que a su vez están subdivididos en subsectores que abarcan de 80 a 110 familias, o sea, unas 500 personas. Un subsector es de hecho una unidad de distribución de alimentos y de artículos no alimentarios. Los jefes del subsector y sus ayudantes se eligen entre los refugiados adultos, bajo la supervisión general de los oficiales de campo de la Dependencia de Coordinación de Refugiados (DCR) y del Ministerio de Asuntos Interiores, quienes se encargan de distribuir las raciones básicas a todas las familias bajo su autoridad.
47. La distribución general de los productos alimenticios básicos del PMA está directamente a cargo de los refugiados y se efectúa cada dos semanas, en días establecidos. Las hortalizas frescas proporcionadas por la OACNUR por conducto de la SCR N se distribuyen cada semana. El proceso está supervisado por el subcomité de distribución, junto con el personal de la SCR N presente en los campos, y está vigilado por el PMA. Un sistema de comprobación permite que toda familia a la que no se haya otorgado el derecho a recibir raciones pueda presentar un procedimiento de apelación al comité de gestión del campamento (CGC) o directamente al PMA y la OACNUR, por conducto del personal de la SCR N.
48. Por lo que concierne al programa de alimentación complementaria en curso, la mezcla alimentaria a base de alimento compuesto, azúcar y aceite vegetal es preparada por SCF (Reino Unido) en los centros de salud de los campos y se distribuye luego a los grupos



vulnerables como ración sin cocinar para llevar a casa, por conducto de algunos refugiados adecuadamente capacitados. Se imparte al mismo tiempo educación sanitaria.

49. El programa de alimentación complementaria en las escuelas, introducido recientemente, se ejecutará a través del sistema escolar establecido en todos los campamentos. Los CGC se han comprometido a prestar pleno apoyo a este programa, y algunos refugiados voluntarios se han declarado dispuestos a reconstituir alimentos compuestos para producir bebidas a fin de distribuir las a los estudiantes. El equipo de cocina, las cocinas y el combustible los proporcionarán el PMA y la OACNUR. CARITAS supervisará la ejecución del programa y asegurará que no perturbe las clases escolares regulares.
50. A través de una observación directa de los refugiados y de entrevistas con los mismos y con las ONG asociadas, la misión conjunta de evaluación de alimentos ha señalado que los sistemas de entrega y distribución final de los alimentos, de carácter tanto general como selectivo, están administrados de manera eficaz y a un costo aceptable. Las ONG encargadas de la ejecución cuentan con unos sistemas adecuados de contabilidad, registro y rendición de informes.

Participación de las mujeres en la gestión de los campamentos

51. Después de las elecciones de enero de 2000, el número total de mujeres entre los miembros de los CGC ha aumentado del 19% al 36%. El número de las mujeres jefes de subsector se ha duplicado, en comparación con 1999, hasta alcanzar el 14%, a pesar de que ello representa otra carga más de trabajo para las mujeres. Se desalienta a muchas mujeres de participar en todas las actividades de organización de los campamentos, ya que a menudo les queda poco tiempo libre tras terminar sus habituales tareas domésticas, y en las actividades generadoras de ingresos.
52. Las mujeres, por término medio, están bien representadas en los siete campamentos dentro de los respectivos órganos de los CGC, de la manera siguiente: centros e enlace para la mujer (100%); subcomités de servicios sociales (71%); junta de orientación (63%); y subcomités de distribución (50%). Se observa un nivel de representación de las mujeres ligeramente insuficiente entre los ayudantes de los jefes de los subsectores (47%), los subcomités de servicios para proyectos (46%) y los secretarios adjuntos de los campamentos (43%). Las mujeres siguen estando representadas en medida insuficiente entre los secretarios de los campamentos (una mujer de cada siete hombres).
53. Los esfuerzos continuos del FMR en el sector de la capacitación en sensibilización sobre temas de género y potenciación del papel de la mujer están apoyados activamente por OXFAM, la OACNUR y el PMA, que han contribuido a acrecentar la representación de las mujeres en la estructura administrativa de los campamentos. La consolidación de la representación pública de las mujeres y su participación activa seguirán siendo el eje central de las futuras intervenciones del FMR.
54. A raíz del programa de capacitación para instructores en sensibilización sobre temas de género y seguimiento y evaluación, llevado a cabo por la oficina de campo del PMA en marzo de 1999, en el curso del mismo año el FMR realizó un programa de capacitación análogo con cargo a la financiación del PMA. Participaron en los cursos de formación 750 refugiados en total (350 mujeres y 400 hombres) de las secciones del FMR y los CGC de todos los campamentos. Los participantes adquirieron un profundo conocimiento de los conceptos de género, los diferentes aspectos de la discriminación, los efectos de la violencia doméstica y las técnicas de sensibilización sobre temas de género. El FMR tiene previsto dictar nuevos cursos de capacitación similares para seguir mejorando y consolidando la condición de las mujeres refugiadas, y hacer hincapié de manera específica en su participación activa en el proceso de adopción de decisiones a todos los niveles.



55. El Plan de acción del PMA sobre temas de género actualmente en curso destinado a los refugiados se centra en la realización de programas de capacitación en temas de género; el aumento del número de mujeres jefes de subsectores, mujeres con otros cargos y voluntarias de distribución; el aumento del número de actividades de fomento del empleo autónomo destinadas a las mujeres; y la formulación de nuevos cursos de formación profesional para mujeres.

Actividades complementarias apoyadas por el PMA

56. Después de cada distribución de alimentos, los sacos y envases vacíos recogidos son vendidos por el PMA mediante subasta pública. El PMA lleva a cabo la tarea de comprobación de cuentas una vez por año recurriendo a empresas contables privadas independientes. Al mes de marzo de 2000, el balance de cierre era de 269.118 dólares EE UU.
57. Desde principios de 1998, de acuerdo con el Gobierno y en coordinación con la OACNUR, el PMA utiliza estos fondos para patrocinar actividades complementarias de generación de ingresos y de formación profesional. En abril de 1999, se ha dado comienzo en dos campamentos a un proyecto experimental de horticultura doméstica. El objetivo principal es promover la autosuficiencia mediante la adquisición de aptitudes, poniendo especial énfasis en la ayuda a las familias más necesitadas y la promoción de la participación de la mujer.
58. Tras los reiterados debates mantenidos durante la reciente misión conjunta de evaluación de alimentos, las autoridades gubernamentales, tanto a nivel local como en el plano central, comparten la opinión de que estas actividades complementarias deben ampliarse aún más. También se ha concertado un acuerdo para llevar a cabo un examen conjunto de las normas vigentes en los campamentos.

Actividades complementarias de generación de ingresos

59. El principal asociado en la ejecución del PMA es el FMR, que cuenta con una oficina central en el campamento de Sanishare y con representantes en cada campamento. Para seleccionar a quienes participarán en estas actividades, el FMR establece una lista de los “refugiados más vulnerables”, que otros organismos someten a controles cruzados. En la actualidad, esta lista incluye 1.812 personas vulnerables en total. Se han desplegado esfuerzos especiales por llevar la ayuda al mayor número posible de mujeres y niñas.
60. Durante 1999 se han asignado fondos a 120 refugiados, por conducto del FMR, en el marco de planes de crédito individuales para la preparación y el envasado de especias y la fabricación de sombreros tejidos, sillas de bambú y sacos de yute, etc., y también de productos textiles (colchas, sábanas, toallas y frazadas). En el año 2000 se ha asignado para estas actividades una cantidad total de 40.000 dólares EE UU.

Formación profesional

61. CARITAS ejecuta este programa de cuyo primer ciclo, ultimado en 1999, han egresado con resultados satisfactorios 205 estudiantes tras asistir a cursos de soldadura, instalaciones eléctricas, reparación de artículos electrónicos y mecánica de automóviles. Se han establecido dos centros de capacitación fuera de los campamentos. En agosto de 1999 se ha dado comienzo a un segundo ciclo de formación profesional al cual se han añadido nuevos cursos para atraer a las mujeres.
62. El 75% de los cursillistas son refugiados, y el 25% restante forman parte de la población local residente en las cercanías. El PMA y CARITAS han fijado los criterios de selección y



han realizado las entrevistas conjuntamente. La colaboración entre refugiados beneficiarios y lugareños ha contribuido a una mayor comprensión mutua y ha creado las condiciones necesarias para nuevas asociaciones.

63. Hasta la fecha se han inscrito en el segundo ciclo de cursos de formación profesional 218 cursillistas, de los cuales el 35% son mujeres, frente a una tasa de participación de las mujeres del 22% solamente, en el primer ciclo. El presupuesto asignado para la segunda fase se ha duplicado con respecto al año pasado y asciende a 45.000 dólares EE UU.

Proyecto de horticultura doméstica

64. En abril de 1999 se lanzó el proyecto de horticultura doméstica en dos campamentos, con la asistencia técnica de la ONG *Helen Keller International*. En el marco de dicho proyecto se abarcaron 2.371 hogares en total. Tras la selección de los participantes y la formación de grupos de usuarios, se impartió capacitación a ambos en producción de diferentes variedades de hortalizas y frutas cultivables durante todo el año.
65. Según SCF (Reino Unido), hay pruebas contundentes de que la horticultura doméstica ha contribuido a reducir la incidencia de carencias de micronutrientes durante la estación seca. Sobre la base del renovado interés y compromiso expresados por todos los CGC, en abril/mayo de 2000 se ha dado comienzo a la ampliación del proyecto de horticultura doméstica con objeto de abarcar a la mayor parte de los campamentos para fin de año. El actual programa de capacitación integrada incluye educación nutricional, preparación de alimentos y técnicas de preservación de alimentos.

Programa de rehabilitación de las zonas afectadas por los refugiados apoyado por la OACNUR

66. Desde el comienzo de 1994, el impacto global de este programa ha sido muy positivo en cuanto a la promoción de una relación armoniosa entre los refugiados y las comunidades locales en los distritos afectados y ha contribuido al desarrollo sostenible y a la creación de oportunidades de empleo. En 1999 han seguido sacando provecho de estas actividades unos 300.000 lugareños.
67. Para el período de 1994 a 2001 se ha asignado un presupuesto total de 3,5 millones de dólares EE UU. La fase I del programa de rehabilitación de las zonas afectadas por los refugiados se completó durante 1994-1995, con una donación del Fondo Fiduciario Especial de la OACNUR. El Ministerio de Cooperación Económica de Alemania aportó 3,1 millones de dólares EE UU para la segunda fase (1995-2001). En 1999 solamente, se gastaron poco más de 400.000 dólares EE UU en pro de la protección forestal y ambiental, la construcción de caminos y letrinas, el riego, el suministro de agua y el establecimiento de infraestructura básica, como por ejemplo edificios escolares y puestos de salud.
68. Los comités de desarrollo de distrito y la OACNUR han identificado conjuntamente los proyectos de rehabilitación de las zonas afectadas por los refugiados, que se ejecutan por conducto del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Conservación de Bosques y Suelos, la FLM y la SCRN, mientras la OACNUR se encarga de la coordinación y el seguimiento en general.

Preocupaciones ambientales y medidas correctivas

69. Durante 1999, la FLM ha seguido encargándose de las actividades de tratamiento de residuos sólidos y de lucha contra los vectores de enfermedades dentro de los campamentos de refugiados, además de la construcción y el mantenimiento de las letrinas familiares. El resultado de estas actividades han sido un ambiente limpio en los



campamentos y una incidencia insignificante de las enfermedades transmitidas por vectores.

70. Se han proporcionado materiales y equipo para el mantenimiento y la reparación del sistema de bombeo de aguas freáticas profundas establecido en los campamentos para el abastecimiento de agua potable, y se ha evitado de esta manera el agotamiento de las aguas freáticas someras aprovechadas por las comunidades de los alrededores.
71. Se han mantenido la distribución periódica de queroseno y la sustitución de los hornillos para reducir el uso de combustibles tradicionales, en su mayor parte leña, y evitar de esta manera que los refugiados tengan que recoger leña en los bosques protegidos de los alrededores. Al proporcionarse materiales de construcción disponibles a nivel local para el mantenimiento de las viviendas, según se ha notificado, ha habido menos casos de tala clandestina de árboles, lo que habría podido ser motivo de desacuerdo entre las comunidades.
72. De manera análoga, prosiguen los planes específicos realizados en el marco del proyecto de rehabilitación de las zonas afectadas por los refugiados con miras a evitar que haya repercusiones ambientales perjudiciales en los alrededores de los campamentos. Las comunidades locales se han beneficiado de actividades tales como reparación y mantenimiento de sistemas de drenaje y obras de lucha contra la erosión para una evacuación eficaz de las aguas residuales; protección de márgenes fluviales contra las crecidas; mantenimiento y protección de bosques; y construcción de escuelas, letrinas familiares y retretes públicos.

Mecanismos de coordinación

73. El Ministerio de Asuntos Interiores es la principal contraparte del Gobierno en la asistencia a los refugiados y es responsable de mantener la coordinación interinstitucional e interministerial por conducto de su Dependencia nacional de coordinación de los asuntos de los refugiados a nivel central, y de la Dependencia de coordinación de refugiados (DCR) a nivel de distrito. La DCR, presidida por el Oficial Jefe de Distrito de Jhapa, tiene la responsabilidad general de la administración de los campamentos, incluidos la ley y el orden, mediante la adscripción al campo de supervisores y puestos de control de policía cerca de los campamentos, así como del registro de los refugiados y del control de las nuevas llegadas, en coordinación con la OACNUR. El Ministerio de Asuntos Exteriores se encarga de coordinar los asuntos de política, incluida la repatriación.
74. En Jhapa se organiza mensualmente una reunión de coordinación interinstitucional entre todos los asociados y la DCR. Además, en los campamentos se celebran reuniones sectoriales periódicas centradas en especial en los servicios sociales, la logística y la infraestructura, así como en la salud y la nutrición. De manera análoga, cada dos meses suelen celebrarse reuniones de coordinación entre las autoridades de distrito interesadas, los organismos de ayuda y los representantes de los refugiados de todos los campamentos a fin de abordar cuestiones de interés inmediato para los refugiados.
75. Desde la fase de 1996-1997 de la operación de refugiados, el Gobierno ha efectuado una asignación anual en efectivo de 100.000 dólares EE UU, que se ha utilizado para complementar la compra de productos alimenticios. Se trata de un compromiso financiero importante, habida cuenta de las otras prioridades presupuestarias apremiantes y de que Nepal se considera un país MA. Además, el Gobierno otorga sistemáticamente al PMA exenciones fiscales respecto de los impuestos y derechos sobre los productos alimenticios comprados en el país e importados.



SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

76. A raíz de las recomendaciones de la misión conjunta de evaluación de alimentos de 1999, SCF (Reino Unido), en colaboración con la SCRN, lleva a cabo actividades periódicas de seguimiento de la cesta alimentaria y somete a control las raciones básicas de alimentos y las hortalizas frescas en los lugares de distribución. El PMA y la SCRN establecerán un mecanismo de seguimiento de la utilización de los alimentos en los hogares. También se someterá a seguimiento el consumo de las raciones de alimentos compuestos sin cocinar que se proporcionarán en el marco del programa de alimentación complementaria.
77. La misión conjunta de evaluación de alimentos de mayo de 2000 ha recibido una impresión muy positiva de los sistemas de presentación de informes y registro que mantienen satisfactoriamente los varios asociados en la ejecución de cada sector específico de asistencia. Se dispone de datos detallados, desglosados por sexos y constantemente actualizados, sobre la población de los campamentos y sus movimientos, las nuevas llegadas, los nacimientos y los fallecimientos, la matrícula escolar, etc. (para mayores detalles sobre los indicadores de los resultados, véase el Anexo III). La OACNUR actualiza periódicamente los datos automatizados del registro de refugiados del campamento, que incluyen los nombres, la edad, la composición de la familia y la dirección/localización anterior.
78. En cuanto a la entrega de alimentos y artículos no alimentarios, la SCRN publica un informe de situación mensual en el que se especifican el número de los refugiados a los que se presta asistencia en todos los campos, la distribución efectiva de alimentos y artículos no alimentarios y las deficiencias detectadas al respecto, y los saldos de las existencias de cada depósito. La oficina del PMA en el país prepara un calendario mensual de los suministros y una proyección de las necesidades, que luego se incorporan en un informe sobre la situación de la disponibilidad de alimentos (FASREP) mensual para una planificación y seguimiento eficaces de los productos. El seguimiento de cerca y la rendición de informes periódicos por parte del PMA y de la SCRN han contribuido a mantener las pérdidas de alimentos posteriores a la entrega c.i.f. a un nivel muy bajo, es decir, un promedio de 0,03% para un total de 18.630 toneladas de alimentos manipuladas en 1999.
79. La ONG SCF (Reino Unido) vigila el estado de salud y nutrición de los refugiados por medio de sus servicios de atención primaria de salud y publica un informe mensual sobre el estado de salud y nutrición en el cual se incluye información sobre las tasas de mortalidad y los servicios de control nutricional de los niños, de salud reproductiva y de planificación familiar. Estos informes abarcan asimismo la situación de la ejecución del programa de alimentación complementaria. Además, cada año en junio se lleva a cabo una encuesta para evaluar el estado nutricional de los niños menores de 5 años de edad.
80. A condición de que se consiga aplicar de hecho una solución duradera, y conforme a su marco cronológico, el PMA tiene previsto realizar una evaluación hacia el final de esta operación en la que se evaluarán la eficacia y el impacto de la asistencia a largo plazo que el PMA proporciona a los refugiados desde 1992 y se extraerán las enseñanzas que corresponda. La evaluación incluirá un análisis de género de la población de los campamentos de refugiados con respecto a la comunidad anfitriona.



ESTRATEGIA FUTURA

81. Se prevé que el proceso de negociaciones bilaterales en curso sentará las bases para el establecimiento del calendario y las modalidades de los procesos de repatriación y reintegración durante los próximos 12 meses. En caso de que las conversaciones bilaterales en curso den resultados positivos, se espera que una misión conjunta OACNUR/PMA de política visite Bhután y Nepal con miras a brindar un mayor apoyo a ambos gobiernos en la formulación de planes adecuados, tal como se indica arriba. Por lo tanto, esta OPSR tiene por objeto proporcionar un nivel básico de asistencia alimentaria para facilitar el proceso, en espera de que ambos países concierten, con la ayuda de la OACNUR, acuerdos detallados al respecto. La asistencia prevista está en consonancia con las obligaciones asumidas por el PMA en el marco del modelo de Memorando de Entendimiento concertado con la OACNUR.
82. Durante el período arriba indicado, y siempre que se logren nuevos avances en las negociaciones políticas, en el país de origen se formularán planes de repatriación que preverán disposiciones para la acogida y reintegración de los refugiados que regresen y también para el traslado de los refugiados restantes. Para ello también será necesario llevar a cabo planes que reduzcan al mínimo los efectos negativos sobre la comunidad anfitriona, para lo cual tal vez sea preciso obtener apoyo adicional de los donantes. A este respecto, durante la transición hacia la fase de rehabilitación se utilizará el modelo de marco de cooperación operacional concertado por la OACNUR y el PNUD. Las oficinas del PMA en Bhután y Nepal, en estrecha coordinación con la OACNUR, se encargarán de formular planes para situaciones imprevistas a fin de poder proporcionar rápidamente ayuda alimentaria a los repatriados, según y cuando se estime necesario.

Evaluación de riesgos

83. El nivel general de la asistencia alimentaria y no alimentaria ha seguido disminuyendo constantemente en los últimos dos años y ahora está reducido al mínimo. Los mecanismos de supervivencia de los refugiados están sometidos a una presión excesiva, ya que deben funcionar en el ámbito de las normas de los campamentos y de la política del país anfitrión. En estas condiciones los limitados recursos disponibles para las OPSR en general, y en Nepal en particular, podrían afectar gravemente al estado nutricional de la población refugiada dado que el Gobierno anfitrión y las comunidades interesadas no tienen ninguna posibilidad de sustituir la ayuda alimentaria del PMA.
84. La recomendación de efectuar una operación de 12 meses se basa en las indicaciones según las cuales ambos gobiernos podrían llegar a un acuerdo acerca de una solución duradera para esta situación prolongada de refugiados. Todo retraso indebido respecto de una solución oportuna tendrá repercusiones importantes en el bienestar de los refugiados y también graves consecuencias sociales que provocarán una situación de inestabilidad tanto en los campamentos como en las comunidades anfitrionas cercanas.

NECESIDADES DE RECURSOS

Necesidades de ayuda alimentaria

85. La misión conjunta de evaluación de alimentos realizada en 2000 ha recomendado que se mantenga la ración diaria per cápita, tal como se indica en el Cuadro 1 a continuación. En cuanto a la distribución general, se planifica una cifra de 98.000 refugiados y se prevé



proporcionar alimentación complementaria a 3.400 beneficiarios durante esta OPSR. La alimentación complementaria incluye el suministro de productos alimenticios complementarios por parte de la OACNUR, en particular hortalizas frescas para distribución general y leche desnatada en polvo (LDP) para los niños malnutridos solamente. Además, el PMA proporcionará alimentos compuestos enriquecidos que se utilizarán para un programa de alimentación complementaria en las escuelas destinado a unos 38.000 estudiantes durante un período de tres meses (o sea, 78 días escolares).



CUADRO 1: DESGLOSE DE LAS RACIONES ALIMENTARIA DIARIAS (gramos)

Producto	Ración general	Ración complementaria	Ración para las escuelas
Arroz (sancochado)	410	–	–
Legumbres secas	60	–	–
Aceite vegetal	25	10	–
Alimentos compuestos (enriquecidos)	–	80	25
Azúcar	20	15	–
Sal (yodada)	7,5	–	–
Hortalizas frescas (proporcionadas por la OACNUR)	100	–	–
LDP (proporcionada por la OACNUR)	–	40	–

86. La ración alimentaria básica, incluidas las hortalizas frescas, proporciona 2.022 kilocalorías per cápita por día (incluso 41 gramos de proteínas y 27 gramos de grasa), lo que se acerca a la necesidad diaria mínima recomendada de 2.100 kilocalorías. Otras 452 kilocalorías y otros 14,4 gramos de proteínas y 14,8 gramos de grasa per cápita por día se proporcionan en forma de mezcla preparada, en el marco del programa de alimentación complementaria.
87. Las necesidades alimentarias totales para el período de 12 meses de la OPSR se indican en el Cuadro 2 a continuación. Para el PMA solamente, las necesidades totales ascenderán a 18.893 toneladas de productos alimenticios básicos y complementarios.

CUADRO 2: NECESIDADES ALIMENTARIAS TOTALES (toneladas)

Producto	Ración general	Ración complementaria	Ración para las escuelas	Total
Arroz (sancochado)	14 666	–	–	14 666
Legumbres secas	2 146	–	–	2 146
Aceite vegetal	894	12	–	906
Alimentos compuestos (enriquecidos)	–	99	74	173
Azúcar	715	19	–	734
Sal (yodada)	268	–	–	268
Hortalizas frescas (proporcionadas por la OACNUR)	3 586	–	–	3 586
LDP (proporcionada por la OACNUR)	–	6	–	6



Compra y entrega de los alimentos

88. Desde 1992 la mayor parte de los alimentos se compra a nivel local o regional, salvo el aceite vegetal, por su limitada disponibilidad y el elevado precio de mercado. Al efectuar compras locales se asegura una entrega oportuna y regular y se contribuye a que los refugiados acepten los productos más de buen grado, lo cual repercute en pro de la producción y del comercio local a la vez. Además, la adquisición local ofrece la ventaja de reducir las pérdidas a un nivel insignificante.
89. Según el importe de las contribuciones en efectivo que serán realmente disponibles durante 2001/2002, deberá seguirse dando prioridad a las compras locales dado que se trata del medio de suministro de productos no sólo más eficaz sino también más económico, en comparación con la importación de los productos, en especial una vez que se añadan los costos de transporte marítimo y terrestre.
90. Sin embargo, a causa de la pronunciada reducción de los recursos en efectivo multilaterales no vinculados para las OPSR, se hace urgentemente necesario planificar y realizar asignaciones presupuestarias para contribuciones en especie. Los productos alimenticios tendrán que enviarse a los campamentos de los refugiados a través del puerto de Calcuta en la India, que representa el principal punto de entrada a la región oriental de Nepal.
91. Es posible que el trigo importado pueda intercambiarse por arroz sancochado. En la actualidad Nepal produce alrededor de 1 millón de toneladas anuales de trigo en total (Ministerio de Agricultura, 1999). Para satisfacer la demanda interna total, cada año se importan otras 36.000 toneladas. Sólo 8.000 toneladas son importadas en condiciones comerciales; las necesidades restantes se satisfacen mediante donaciones de ayuda alimentaria.

RECOMENDACIÓN DE LA DIRECTORA EJECUTIVA

92. Se recomienda a la Junta Ejecutiva que apruebe la OPSR dentro del presupuesto que figura en los Anexos I y II.



ANEXO I

DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO

	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	Valor (dólares)
COSTOS PARA EL PMA			
A. Costos operacionales directos			
Productos ¹			
– Arroz (sancochado)	14 666	230	3 373 180
– Legumbres secas	2 146	400	858 400
– Aceite vegetal	906	650	588 900
– Alimentos compuestos	173	340	58 820
– Azúcar	734	360	264 240
– Sal yodada	268	130	34 840
Total de productos	18 893		5 178 380
Transporte marítimo	17 736	30,12	534 148
Costos de superintendencia		2,5	47 233
Transporte terrestre		35,83	676 935
TIAM		7,15	135 085
Total de TTAM		42,98	812 020
Otros costos operacionales directos		0	0
Total parcial de costos operacionales directos			6 571 781
B. Costos de apoyo directo (para mayores detalles véase el Anexo II)			
Total parcial de costos directos		6,82	448 100
C. Costos de apoyo indirecto (7,8% del total de costos directos)			
Total parcial de costos de apoyo indirecto			547 551
COSTO TOTAL PARA EL PMA			7 567 432

¹ Se trata de una cesta de alimentos teórica utilizada con fines de presupuestación y aprobación. Al igual que en todos los proyectos asistidos por el PMA, la combinación exacta y las cantidades efectivas de productos que se suministrarán al proyecto pueden variar con el tiempo en función de la disponibilidad de productos para el PMA y en el país receptor.



ANEXO II

NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (dólares)

Personal

Internacional	143 500
Voluntarios de las Naciones Unidas	35 000
Oficiales profesionales nacionales	27 000
Personal local y temporeros	99 600
Horas extraordinarias	2 000
Total parcial	307 100

Servicios de apoyo técnico y capacitación

Servicios de asesoramiento técnico	15 000
Total parcial	15 000

Viajes y dietas

Viajes en general	8 000
Viajes en el país	12 000
Total parcial	20 000

Gastos de oficina

Alquiler de las instalaciones	5 000
Servicios públicos	3 000
Comunicaciones	15 000
Material de oficina	7 000
Reparación y mantenimiento del equipo	4 000
Total parcial	34 000

Vehículos

Combustible y mantenimiento	14 000
Total parcial	14 000

Equipo

Vehículos	40 000
Equipo de seguridad	5 000
Mobiliario y equipo	5 000
Total parcial	50 000

Otros

Gastos varios e imprevistos	8 000
Total parcial	8 000

TOTAL DE COSTOS DE APOYO DIRECTO	448 100
---	----------------



ANEXO III

OPSR NEPAL 6151.01: INDICADORES DE LOS RESULTADOS

Sector de asistencia	Indicadores principales	Presentación de informes
Entrega de productos alimenticios y artículos no alimentarios	- Número de refugiados que reciben alimentos cada 15 días en todos los campamentos (ración general + programa de alimentación complementaria)	FASREP mensual del PMA
	- Cantidad de productos alimenticios que se distribuyen quincenalmente para alimentación general	Informe quincenal del PMA sobre la situación
	- Cantidad semanal de hortalizas frescas distribuidas por campamento	Informe mensual de la SCRN sobre la situación
	- Tamaño de las raciones	
	- Saldo de las existencias de productos alimenticios	
	- Saldo de las existencias de envases vacíos (para subasta)	
	- Cantidades de alimentos y artículos no alimentarios entregadas en los campamentos (OACNUR)	
	- Pérdidas post c.i.f.	
Salud y nutrición	- Tasa de mortalidad materna	Informe mensual de SCF (Reino Unido) sobre el estado de salud y nutrición
	- Tasa de malnutrición	Informe anual de SCF (Reino Unido) sobre encuestas nutricionales
	- Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años	Encuestas y estudios especiales (por ejemplo, los del Centro de Control y Prevención de Enfermedades de Atlanta, de octubre de 1999)
	- Tasa de mortalidad infantil	
	- Tasa bruta de mortalidad	
	- Tasa bruta de natalidad	
	- Cobertura de inmunización	
	- Tasa de uso de anticonceptivos	
	- Tasa de incidencia de enfermedades	
	- Número y categoría de los beneficiarios del programa de alimentación complementaria	
Demografía	- Número de refugiados en todos los campamentos, por edad y sexo (incluidos nacimientos, fallecimientos, nuevas llegadas, traslados entre los campamentos, etc.)	Base de datos de la OACNUR
	- Número de familias en todos los campamentos (ubicadas por sector/subsector)	Informe mensual de la SCRN sobre la situación
Educación	- Matrícula (niños/niñas)	Registros escolares de CARITAS
	- Tasa de graduación (certificado de terminación de la escolaridad)	



OPSR NEPAL 6151.01: INDICADORES DE LOS RESULTADOS
--

Sector de asistencia	Indicadores principales	Presentación de informes
Generación de ingresos, formación y horticultura	- Número de beneficiarios por sexo para las actividades complementarias de generación de ingresos	Informes del FMR sobre los avances del proyecto e informes finales
	- Tasa de terminación de la formación profesional (hombres/mujeres)	Informe mensual de CARITAS sobre la situación Informe de terminación del proyecto de CARITAS
	- Beneficiarios y nivel de producción por proyecto de horticultura doméstica	Informe estacional de seguimiento de <i>Helen Keller International</i> /SCRN/FLM Informe de mitad de año de <i>Helen Keller International</i> /FLM Informe final de <i>Helen Keller International</i> /SCRN/FLM

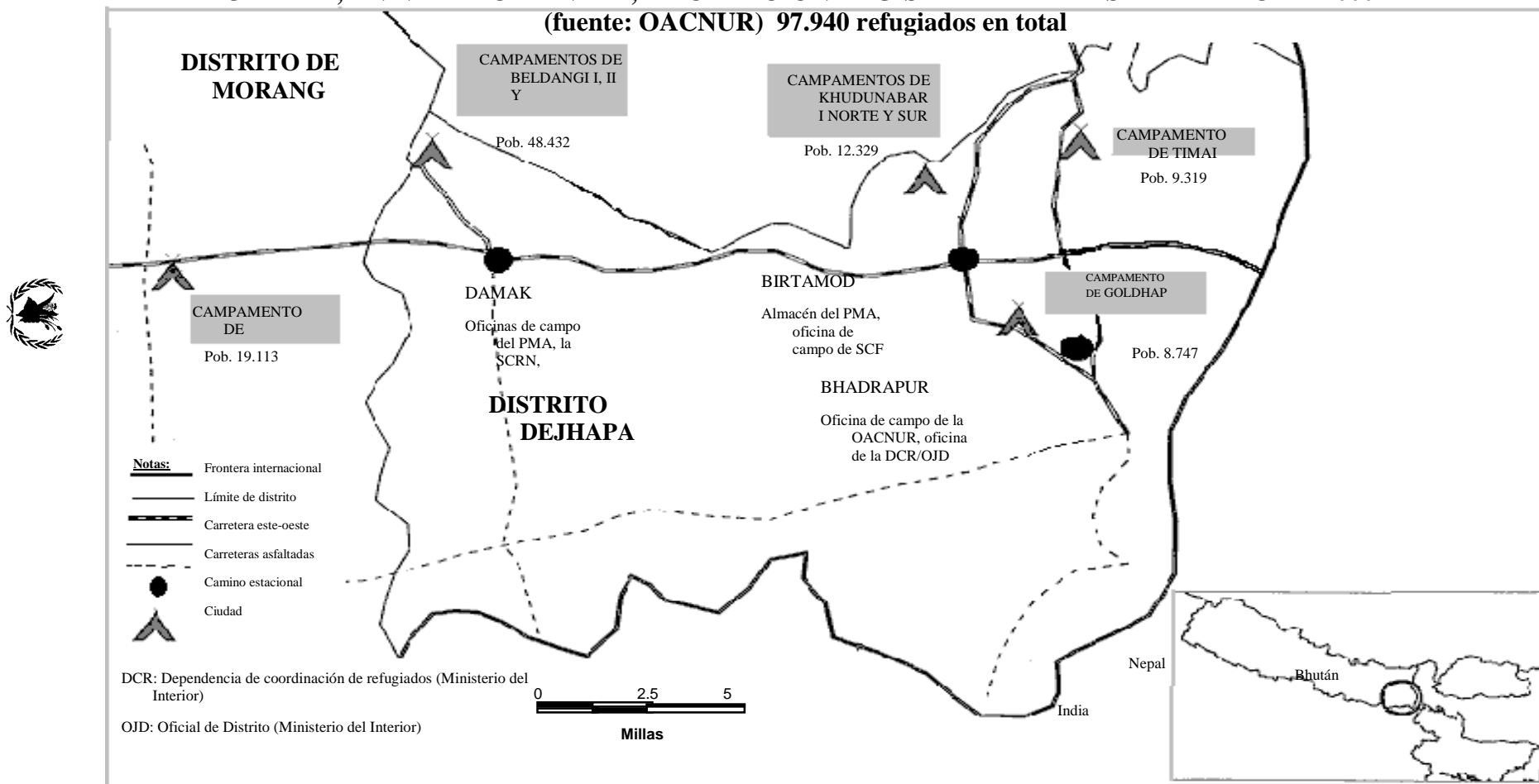


ANEXO IV

OPSR 6151.01 - ASISTENCIA A BHUTANESES REFUGIADOS EN NEPAL

UBICACIÓN DE LOS CAMPAMENTOS DE REFUGIADOS EN LOS DISTRITOS DE MORANG Y JHAAPA, EN NEPAL ORIENTAL, Y POBLACIÓN REGISTRADA AL MES DE MARZO DE 2000

(fuente: OACNUR) 97.940 refugiados en total



Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no entrañan, por parte del Programa Mundial de Alimentos (PMA), juicio alguno sobre la condición jurídica de ninguno de los países, territorios,

LISTA DE SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

CDD	Comité de desarrollo de distrito
CGC	Comité de gestión del campamento
DCR	Dependencia de Coordinación de Refugiados
FASREP	Informe sobre la situación de la disponibilidad de alimentos
FICR	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
FLM	Federación Luterana Mundial
FMR	Foro de mujeres refugiadas
FNUAP	Fondo de Población de las Naciones Unidas
LDP	Leche desnatada en polvo
MA	(país) menos adelantado
OACNUR	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONG	Organización no gubernamental
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
PBIDA	País de bajos ingresos y con déficit de alimentos
PNB	Producto nacional bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
SCF	<i>Save the Children Fund</i>
SCRN	Sociedad de la Cruz Roja de Nepal
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

